

## «КАРЕЛИ – СЕЛО»: ОПЫТ ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ТЕКСТА

**Канарская Л. Г.**<sup>1</sup>

к. филол. н., доцент  
ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ,  
Социально-педагогический институт  
г. Мичуринск, Россия

**Котенева А. С.**<sup>2</sup>

студентка 4 курса  
ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ,  
Социально-педагогический институт  
г. Мичуринск, Россия

Аннотация: В статье представлен опыт герменевтического анализа стихотворения Е.И. Шамина «Карели – село». Содержится описание роли и значимости интерпретации текста, его способности открывать неизвестное и приближать произведение к современному читателю. Делается акцент на причины возникновения текста и на обстоятельства, которые подтолкнули автора к описанию значимых для него проблем и событий.

Ключевые слова: герменевтический анализ, интерпретация, село Карели, Шамин Е.И., художественный текст.

---

<sup>1</sup> Канарская Л.Г. [kanarskaya2013@yandex.ru](mailto:kanarskaya2013@yandex.ru)

<sup>2</sup> Котенева А.С. [kotenevaanna18@gmail.com](mailto:kotenevaanna18@gmail.com)

Получая в процессе общения определенный объем информации, мы сталкиваемся с проблемой ее интерпретации. Интерпретация текста (пожалуй, основного источника опыта и знаний человека) – это «исследование и описание связей и отношений микроструктур и их элементов в макроструктуре целого» [2]. Обеспечить эффективное понимание и восприятие содержания текстов может герменевтический анализ, который акцентирует внимание на то, каковы условия возникновения определенного текста и какие обстоятельства подтолкнули автора к описанию значимых для него проблем и событий. Герменевтический анализ предполагает работу мышления, состоящую в расшифровке смысла текста для его понимания и последующей работы с ним.

Особую важность интерпретация текста приобретает в школьной практике преподавания русского языка и литературы, где процесс интерпретации текста зачастую связывают с анализом, необходимым для последующего создания собственного текста (сочинения, изложения). Не менее важным герменевтический анализ оказывается и в процессе работы школьников с тропеическим уровнем художественного текста, особенно, если речь идет о произведениях малоизученных.

В качестве примера интерпретационного анализа текста мы предлагаем разбор одного стихотворения малоизвестного, но имеющего большую значимость для жителей г. Моршанска Тамбовской области поэта Шамина Евгения Ивановича (1935-2006). Е.И. Шамин родился в Новосибирской области, жизненные обстоятельства заставляли его часто менять место жительства. В итоге поэт оказался в Тамбовской области, где и прожил последние годы в небольшом уютном домике в селе Карели, которому и посвятил стихотворение «Карели-село»:

### **Карели-село**

*Соловьина трель  
Над притихшей рекой  
Будоражит, как хмель,  
Отнимает покой.*

*Полон тайны к селу  
Подступающий бор.  
Встал преградой злу  
Величавый собор.*

*Ив кудрявых уют,  
Что склонились к воде,  
Дарит милый приют  
В летний солнечный день.  
Порожденное Цной,  
Здесь Карели-село  
Стародавней весной  
Колоском проросло.  
Золотым колоском  
Поднялось, зацвело  
Полевым васильком  
Доброй пашней легло.  
Огороды, сады,  
Сенокосы, поля...  
От напасти-беды –  
Под окном тополя.  
Полон тайны к селу  
Подступающий бор.  
Встал преградой злу  
Величавый собор.*

*Вместе с Русью родной  
Все невзгоды несло:  
Испытало войной  
И пожаром село.  
Но, теряя в огне  
Черных войн сыновей,  
Восставало вдвойне  
Величавей, живей.  
Мир преданий хранит  
Древних былей узор  
И, куда ни взгляни,  
Юность радует взор.  
Мир любви и труда,  
Мир красивых людей  
Что приветят всегда  
И не кинут в беде.  
И стоит с давних пор,  
Очарованно Цной,  
Белых яблонь убор  
Примеряя весной. (5)*

Композиционно стихотворение можно разделить на три микротемы: «рождение села», «военное село», «выжившее село». С переходом от темы к теме меняется настроение стихотворения. В тексте нет высокой, торжественной лексики. Речевой строй настолько прост, что становится близким разговорному стилю.

Автор использует перекрестную женскую рифму: «трЕль» – «хмЕль», «рекОй» – «нокОй». Многие поэты выбирают эту рифму за ее простую организацию и легкую возможность передачи эмоционального настроения. Стихотворение имеет трехсложный стихотворный размер анапест, позволяющий придать сказанному особую важность и значимость, а в дуэте с перекрестной рифмой в стихотворении происходит нарастание ритмики слога.

В начале поэтического текста – непринужденное, спокойное настроение. Среди особенности данного отрывка на фонетическом уровне можно отметить преобладание фонемы [р], связывающей в единые смысловые узлы лексемы «трель» – «будоражит»; «притихший» – «река»;

«кудрявый» – «приют». Рождаются яркие зрительные образы, имеющие звуковые ассоциации: пение птиц, текущая вода.

Село Карели – очень древнее поселение, первооснователи его поселились на некоем «острове», образованном двумя рукавами реки Цны («порожденное Цной») и расположенном выше Мутасьевского гидроузла. Занятая первыми жителями территория была хорошим укрытием, но со временем река размывала остров, и им пришлось обосноваться на нынешнем месте (1).

*Порожденное Цной, // Здесь Карели-село // Стародавней весной // Колоском проросло. // Золотым колоском // Поднялось, зацвело // Полевым васильком // Доброй пашней легло –*

строки косвенно указывают на образование села. Помимо этого, автор не просто рассказывает историю происхождения, а использует образы, берущие свое начало в устном поэтическом творчестве: «золотой колосок», «полевой василек». Textoобразующим элементом выступает рефрен («колоском поросло» – «золотым колоском»), придающий тексту лирическую напевность. Особое место в первом четверостишии занимает эпитет «стародавняя», имеющий стилистическую помету «устар.» и отсылающий читателя ко времени создания села. Сочетание эпитета с существительным «весна» (переходный сезон между зимой и летом) рождает сложный образ: весна здесь пора преобразований, начало новой жизни села, «вход» в «лучшую жизнь», который несет в себе «добротную пашню», «огороды, сады, сенокосы, поля...». Ряд однородных членов поддерживают образ, лучшая жизнь получает вербализацию через эпитет «добротный».

*От напасти-беды – // Под окном тополя.*

Сегодня, пройдя по улицам села, нельзя увидеть растущий тополь перед домом. Из опроса местных жителей, мы узнали, что существует несколько суеверий по поводу тополя. Одни говорят, что не рекомендуется сажать тополь перед домом, так как это может «принести несчастье». С практической позиции данное поверье обусловлено тем, что неприхотливое

дерево имеет мощную корневую систему, способную разрушить фундамент дома. Думается, что в стихотворении поэт озвучивает другую точку зрения: тополь может поглощать негативную энергию и тем самым защищать от беды. Образ «напасть-беда» ассоциативно отсылает читателя к фольклору.

*Встал преградою злу// Величавый собор.*

Данные строки сложны в понимании и могут смутить жителей села Карели. В селе ныне существует Крестовоздвиженский храм, действующий с 1946 года. До него в селе были только церкви, собора на территории села никогда не было. Можно предположить, что автор упоминает Свято-Троицкий собор, находящийся в г. Моршанске. Возможно, автор, сознательно пренебрегает достоверными деталями под влиянием того впечатления, которое произвел на него Свято-Троицкий собор г. Моршанска, который он неоднократно упоминает в своих стихотворениях (4, С.55).

*Вместе с Русью родной// Все невзгоды несло:// Испытало войной // И пожаром село.*

В архивных документах говорится, что крестьяне Моршанского района в 1671 году принимали участие в восстании Степана Разина, за что некоторые села были полностью сожжены. К счастью, жители села Карели не были среди восстававших, так как село находилось в отделении от разинских событий. Найти подтверждающих документов о пожаре в с. Карели не удалось, и можно предположить, что это образ-метафора, относящаяся к авторскому художественному вымыслу (1).

*Но, теряя в огне // Черных войн сыновей, // Восставало вдвойне // Величавей, живей.*

Эпитет «черный» – постоянный, часто используемый в народном творчестве, в тексте он имеет условное, символическое значение. «*Восставало вдвойне*»: несмотря на тяжелые военные годы, село выстояло. На протяжении нескольких столетий численность населения увеличивалась, границы села росли и в настоящее время в селе 6 улиц: Советская, Колхозная, Первомайская, Дачная, Октябрьская и Новая.

*Мир преданий хранит // Древних былей узор.*

Поэт создает строки, содержащие инверсию («*древних былей узор*») и метафоры («*мир преданий, былей узор*»). По словарю, «предание» – рассказ о былом, переходящий от поколения к поколению в устной форме (3, С.957), а «быль» – рассказ о действительном происшествии (3, С.107). Автор использует схожие, но минимально различающиеся понятия в одном предложении, для того чтобы показать, что описание содержит как правду, так и художественный вымысел.

*Мир любви и труда, // Мир красивых людей // Что приветят всегда // И не кинут в беде –*

поэт не забывает о местных жителях, описывая их как «*красивых*» и приветливых, всегда готовых прийти на помощь («*приветят*»).

*И стоит с давних пор, // Очарованно Цной, // Белых яблонь убор // Примеряя весной –*

автор не оставляет без внимания яблоневый сад села (метафора «*белых яблонь убор*»). Ранее жители села Карели имели большие яблоневые сады, красота цветений которых «радовала глаз». Колхоз также занимался сбором яблок, но сад был позже выкорчеван.

Прочитав стихотворение поэта, мы могли не задуматься о том, что оно хранит в себе целую историю. Герменевтический анализ художественного текста помог открыть неизвестное, приблизить произведение к современному читателю. У школьников интерпретация текста способна вызвать ответную реакцию, породить личностное отношение, пробудить интерес к литературе, к истории родного края.

## Список литературы

1. Данные основаны на следующих источниках: архивные материалы администрации Карельского сельского совета; архивные материалы администрации Карельского филиала МБОУ «Устьинская СОШ»; воспоминания жителей села Карели: Бойко Г.И., Васильевой А.А., Васильевой В.Ф., Васильева Н.И., Григорьевой Т.В., Кобловой Г.В., Нестеровой М.Ф., Поповой А.М., Теселкиной Л.Д., Ярышкиной М.М.
2. Жеребило, Т.В. Словарь лингвистических терминов /Т.В. Жеребило. – Изд. 5-е, испр-е и дополн. – Назрань: Пилигрим, 2010. – 486 с.
3. Кузнецов, С.А. Большой толковый словарь русского языка /С.А. Кузнецов; Л.И. Балахонова, Л.А. Балясникова, Н.И. Батожок, Л.Л. Буланин и др. – Санкт-Петербург: Норинт, 2000. – 1536 с.
4. Муравьев, Н.В. История возникновения населенных пунктов Тамбовской обл. / Н.В. Муравьев. – Тамбов, 1992. – 64 с.
5. Смирнова, С.А. Поэты Моршанского края о малой Родине [Электронный ресурс] / С.А. Смирнова. – Моршанск: 2016. – Режим доступа: <https://www.mogym.ru/download/Bazovaia-ploshchadka/Novosti/201611-Mesiachnik-shkolnykh-bibliotek/Prilozhenie-Poety-rodnogo-kraia.pdf>

## **"KARELI – THE VILLAGE": EXPERIENCE OF THE HERMENEUTICAL ANALYSIS OF THE TEXT**

**Kanarskaya L. G.,**

candidate of philological Sciences.H., associate Professor

Michurinsk State Agrarian University,

Social and pedagogical Institute

Michurinsk, Russia

**Koteneva A. S.**

4 th year student

Michurinsk State Agrarian University,

Social and pedagogical Institute

Michurinsk, Russia

Annotation: Experience of the hermeneutical analysis of the poem of E.I. Shamin "Karelia – the village" is presented in article. The description of a role and the importance of interpretation of the text, its ability to open unknown and to bring closer the work to the modern reader contains. The emphasis on the causes of the text and on circumstances which pushed the author to the description of problems and events, significant for it, is placed.

Keywords: hermeneutical analysis, interpretation, village of Karelia, Shamin E.I., art text.